

## Dringend gesucht

### Übersetzer oder Übersetzerinnen

*Wer irgendeinen dieser Kleinen nur mit einem Becher kalten Wassers tränken wird in eines Jüngers Namen, wahrlich, ich sage euch, er wird seinen Lohn nicht verlieren (Mt.10, 42).*

Aufgrund diverser Rückläufe besteht ein akuter Bedarf nach geistgewirkten Übersetzungen von Büchern, Broschüren, Vorträgen etc. auf unserer Webseite. Wir suchen deshalb motivierte Übersetzer und Übersetzerinnen, die bereit sind, diesen wertvollen Dienst zu übernehmen.

#### Profil:

- Sie sprechen die gewünschte Fremdsprache vorzugsweise als Ihre Muttersprache und sind in der Lage, diese möglichst fehlerfrei zu formulieren (grammatikalisch und orthographisch). Sie besitzen gute Deutschkenntnisse inklusive der typisch geistlichen Begriffe des Wortes Gottes und sind in der Lage, diese im gesamten geistlichen Kontext korrekt zu verstehen und in Ihre Sprache zu übertragen.
- Sie sind mindestens fünf Jahre im verbindlichen Glauben an den Herrn Jesus Christus und erfüllt vom Heiligen Geist.
- Sie können die Ausführungen der Beiträge auf unserer Webseite von ganzem Herzen unterstützen und hätten eine große Freude, den Dienst der Übersetzung nach bestem Wissen und Gewissen zu vollziehen.
- Vorzugsweise besitzen Sie Beziehungen im jeweiligen Land zu örtlichen, klarstehenden Gemeinden oder Geschwistern, die allenfalls die Übersetzungen überprüfen und anschließend auch im eigenen Land auf ihrer eigenen Plattform verbreiten möchten (oder die Links zu unserer Webseite).

#### Gewünschte Sprachen (in der Startphase und nach Priorität):

- Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch. Wenn Sie einen anderen Sprachhintergrund besitzen, kann Ihre Sprache selbstverständlich mit Freuden berücksichtigt werden. Wir denken dabei insbesondere auch an Sprachen, die von großen Volksgruppen gesprochen werden (z.B. Chinesisch, Arabisch, Russisch, Japanisch etc.)

#### Prozedere:

- Sie übersetzen die Texte von Beiträgen auf unserer Webseite, die Sie selbst sehr ansprechen, gleich direkt in Ihre Muttersprache und schreiben diese in Form einer Computerdatei aus, vorzugsweise als Microsoft-Word-Datei – oder sonst als PDF-Datei. Sie übernehmen, falls vorhanden, die Titel und Abschnitte (zu unserer Orientierung!) – die Formatierungen und die Bereitstellung auf unsere Webseite übernehmen wir.
- Alternativ stellen wir Ihnen die gewünschten Titel maschinell übersetzt (z.B. Google-Translate, PONS etc.) als Computerdatei auf Ihr Mailkonto zur Verfügung (Word-Datei oder PDF-Datei). Sie überarbeiten die (weltliche) Übersetzung (v.a. die korrekten geistlichen Inhalte) und stellen uns die korrigierte Datei zur Verfügung. Dabei gilt das Gleiche wie oben erwähnt.
- Falls Sie sich vom HERRN angesprochen wissen, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf, damit wir das weitere Vorgehen festlegen können. Üblicherweise würden Sie oder die angesprochene Person testweise eine Broschüre nach Ihrer Wahl übersetzen, um gegenseitig Erfahrungswerte zu sammeln.

## Perspektiven:

- Die uns bekannten Rückläufe der bereits übersetzten Beiträge zeigen, dass die Aufrufe und Downloads z.T. im fünfstelligen Bereich liegen. Da die Dateien erfahrungsgemäß weitergeleitet werden, liegt die effektive Nutzung der Beiträge noch wesentlich höher. Sie würden damit einer großen Anzahl von Menschen dienen, die eine Sehnsucht nach konsequenten geistlichen Informationen und Anleitungen besitzen. Da alle Beiträge auf unserer Webseite praxisbezogen sind und keinerlei Eigeninteressen z.B. einer bestimmten Lehrrichtung oder Organisation enthalten, würden Sie einen überaus wertvollen Dienst an den (zerstreuten) Gliedern des Herrn Jesus Christus irgendwo auf diesem Planeten vollziehen.
- Auf Wunsch werden wir Sie namentlich als Übersetzer oder Übersetzerin erwähnen.

Bitte überprüfen Sie dieses Anliegen im Gebet vor dem HERRN. Wenn Sie sich angesprochen sehen, melden Sie sich bitte, damit wir das weitere Vorgehen regeln können > [support@schaermin.org](mailto:support@schaermin.org)

Wichtig dabei ist, dass wir keine perfekten Übersetzungen erwarten – sondern einen geistgewirkten Dienst nach bestem Wissen und Gewissen. Der HERR wird Ihnen dafür ewige Belohnungen bereithalten, da der Dienst letztlich an Seinen Gliedern und damit an Ihm selbst erfolgt.

*Wahrlich, ich sage euch, insofern ihr es einem der geringsten dieser meiner Brüder getan habt, habt ihr es mir getan (Mt.25, 40).*